

# LE MAGGLO

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

N°86  
JAN./FÉV.2020

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

ORDURES MÉNAGÈRES p.7

# LA SECONDE VIE DE NOS DÉCHETS

ÇA BOUGE/p.13  
Les ambitions  
de Chalais

DÉCOUVERTES/p.14  
Lestremeur se  
découvre

AGENDA/p.16  
L'Open de Tennis



QUIMPER BRETAGNE  
OCCIDENTALE  
KEMPER BREIZH IZEL

**BRIEC / ÉDERN / ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LANDRÉVARZEC / LANDUDAL / LANGOLEN  
LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUFFAN / QUÉMÉNÉVEN / QUIMPER**

# Les Jardins d'Arcadie Quimper

R E S I D E N C E



S E N I O R S

## PORTES OUVERTES

**Les Jardins d'Arcadie de Quimper,  
la référence des résidences services !**

Installés à Quimper depuis plus de 25 ans, les Jardins d'Arcadie proposent aux seniors souhaitant conserver leur autonomie un ensemble de prestations de services dignes d'un hôtel trois étoiles.

Dès le second semestre 2020, la résidence va bénéficier de travaux de rénovation. Plus moderne et toujours chaleureuse, elle fera le bien-être des résidents tout en alliant confort et dernières technologies grâce à la domotique, fibre optique...

Ce matin, lors de ma visite, les hôtesse d'accueil sont très sollicitées. Que ce soit la distribution du courrier et de la presse, les rendez-vous chez le médecin ou le dentiste, la venue de l'infirmière, les appels pour obtenir un taxi ou autres demandes sur mesure, chacun est servi prestement. Le matin, la conciergerie est une ruche en effervescence. Le restaurant vaste et lumineux est entouré de verdure. Chaque table est dressée avec sa nappe et ses serviettes, verres à vin et eau attendent les convives.

### Côté sécurité que propose la résidence ?

Un nouveau système vient d'être mis en place. Chaque appartement est muni d'un émetteur d'appels relié à la réception. Cette téléassistance est opérationnelle 24 h/24. Chaque résident peut aussi s'équiper d'objets connectés à ce dispositif.

### Des appartements adaptés

Je visite un appartement rénové, très moderne, avec vue dégagée sur le parc verdoyant, cuisine contemporaine, éclairage à LED, bibliothèque intégrée, salle de bains équipée d'une douche à l'italienne, rien n'est laissé au hasard lorsqu'il s'agit de confort et de sécurité.

### Une résidence de qualité à but non lucratif

Grâce à la structure de gestion à but non lucratif, un conseil syndical représentant les copropriétaires et aussi l'ensemble des résidents,

**Les vendredi 7  
et samedi 8  
février 2020  
à partir de 10h**

garantit le meilleur rapport qualité/prix, tant pour les services que la mise en valeur des espaces communs.

### Une mention spéciale pour le chef de cuisine Alain

Il concocte avec son équipe des menus pour la semaine et s'adapte à tout type de demande. La qualité et la fraîcheur des produits sont au rendez-vous dans les assiettes comme en témoignent les résidents. Sans compter les événements marqués régulièrement lors des fêtes ou d'extras.

### Un personnel attentionné et qualifié

Monsieur Dumoulin, directeur des Jardins d'Arcadie de Quimper, est en charge de la gestion du site depuis plus de 10 ans. Discret et avenant, ce gestionnaire attentif bénéficie d'une solide expérience dans l'hôtellerie et la restauration. Toujours à la recherche de nouveaux services pour les résidents, il ne manque pas de projets. Selon Monsieur Dumoulin, ce qui motive justement les personnes à vivre en résidence pour seniors, c'est d'abord un habitat plus adapté en termes de sécurité et de confort, ensuite rompre l'isolement ou se rapprocher de sa région d'origine et de sa famille. Manageant une équipe de 21 salariés, ce personnel très investi dans ses missions est composé de 7 personnes dédiées à la restauration, de 4 personnes à l'accueil dont 2 veilleurs de nuit, 1 homme d'entretien, 1 animatrice, 3 femmes de ménage, 1 administratifs et 2 infirmières. La présence d'une infirmière la journée à la résidence est très rassurante, car elle peut répondre aux urgences de manière pertinente, et assurer la coordination entre les différents intervenants (pharmacie, médecins, spécialistes...).



**Retrouvez notre  
reportage vidéo**  
«LES JARDINS D'ARCADIE»  
sur : [www.tebeo.bzh/replay](http://www.tebeo.bzh/replay)  
rubrique :  
« Ma boîte vaut le détour »

### TARIFS

- > **Être locataire** : le loyer intégrant les services inclus à partir de 1.400 € par mois.
- > **Être propriétaire** : l'achat d'un appartement à partir de 50.000 €. Et les services inclus à partir de 900 € par mois.

### Les services inclus

- > **Accueil** : courrier, réservations diverses...
- > **Sécurité** : veilleurs de nuit, télé-assistance 24 h/24.
- > **Santé** : infirmières (relais d'écoute et de coordination avec les différents professionnels de santé).
- > **Loisirs, culture** : salle de remise en forme, bibliothèque, salons, animations diverses (jeux, atelier mémoire, conférences...), ordinateur avec connexions internet.

### En option

- > **Restauration** : ouvert tous les jours, midi et soir. Petit-déjeuner 3,10 €, déjeuner 6,35 €, dîner 5,05 €.
- > **Sorties**
- > **Gym douce, sophrologie**

### Autres prestations

Repas à domicile, petits bricolages, ménage, assistance administrative, assistance informatique, excursions, cours d'informatique, etc.

Navette - Un véhicule 8 places est à votre disposition gratuitement pour vous conduire selon les jours au cinéma, au centre-ville, au marché ou vers une grande surface.

Chambres d'hôtes - 2 chambres d'hôtes vous permettent d'accueillir vos proches (chambre 1 à 2 personnes, 40€ la nuitée).

**Découvrez le  
SÉJOUR  
DÉCOUVERTE  
3 jours à 198 €  
en pension complète**  
**Renseignez-vous !**

**Appartements  
modernes  
et équipés**

**SI**  
**SERVICES à  
La personne**

*Les Jardins d'Arcadie*

6, rue Jules-Henriot - 29000 Quimper  
02.98.53.03.08 - Fax 02.98.64.77.51

[www.arcadie-quimper.com](http://www.arcadie-quimper.com)



**LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE**

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Brieç, Édern, Ergué-Gabéric, Guengat, Landrévarzec, Landudal, Langolen, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Quéménéven, Quimper

**Ce numéro comprend :**

• Le mag + Agglo, 20 p., tiré à 57 894 exemplaires.

• Pour les habitants de Quimper uniquement : Le mag + Quimper, cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 40 437 exemplaires.

**Directeur de la publication :**

Ludovic JOLIVET

**Directeur de la communication :**

Bernard KERAUDREN

**Rédacteur en chef :** Mathias GRECO

**Assistante :** Marie POHER

**Rédaction :** Hélène BÉRRE, Karine GAONAC'H, Yves GOULM, Christophe LE BEC-TROADEC, Véronique MUZEAU, avec la participation de Bruno LE GALL, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire ».

**Texte en breton :** traduction réalisée par

l'Office de la langue bretonne. Police de caractères utilisée : la Brito. Créée par le graphiste Fañch Le Henaff, basé à Locronan, elle intègre les particularités de la langue bretonne.

**Photos :** Lionel FLAGEUL,

Laurent LAVEDER, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

**Conception maquette :** DYNAMO +

**Mise en page :** DYNAMO +

**Impression :** CLOÏTRE IMPRIMEURS

**Régie publicitaire :**

BRETAGNE RÉGIE MÉDIAS

Tél. 02 96 873 360

**Distribution en boîtes aux lettres :** Média-

post - ISSN : 2495-4373.

**Direction de la communication**

Hôtel de ville et d'agglomération

44 place Saint-Corentin

29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail :

lemag@quimper-bretagne-occidentale.bzh

www.quimper-bretagne-occidentale.bzh

La distribution du Mag + est confiée par

Quimper Bretagne Occidentale à La Poste/

Médiapost, qui assure sa remise dans toutes

les boîtes aux lettres – y compris celles

portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne

recevez pas le magazine, signalez-le auprès

du service communication,

tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier

labellisé PEFC 100 % recyclé chez un im-

primeur disposant de la chaîne de contrôle

PEFC (R). Ce label apporte la garantie que

le papier provient de matières récupérées...

pour en savoir plus : www.pefc-france.org



## CITOYENNETÉ

La citoyenneté peut être comparée à une source libre et pure de lien social et d'unité, dont la force et la résilience apparaissent de prime abord intarissables. Mais ne nous y trompons pas. L'exceptionnelle capacité de résistance que possède notre société face à une multiplicité d'assauts conjoints – communautarismes, violences, menaces, intimidations, etc. – ne s'inscrira pas dans la durée si nous perdons de vue certains des propos ciselés, sages et déterminants de nos grands Anciens. C'est pourquoi à l'aube de cette nouvelle année je vous invite à relire l'article 6 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789 : « La Loi est l'expression de la volonté générale. Tous les Citoyens ont droit de concourir personnellement, ou par leurs Représentants, à sa formation. Elle doit être la même pour tous, soit qu'elle protège, soit qu'elle punisse. Tous les Citoyens étant égaux à ses yeux sont également admissibles à toutes dignités, places et emplois publics, selon leur capacité, et sans autre distinction que celle de leurs vertus et de leurs talents. »

De même que je vous propose cette pensée de Jean-Jacques Rousseau : « Le citoyen est un être éminemment politique qui exprime non pas son intérêt individuel mais l'intérêt général. Cet intérêt général ne se résume pas à la somme des intérêts individuels mais la dépasse. »

Unis, nous sommes plus forts. La citoyenneté est notre ciment. L'Histoire montre que nous sommes capables de construire ensemble des monuments qui dépassent l'imagination. Et que nous avons les capacités de mener à terme des projets que personne d'autre n'oserait seulement engager.

Je présente à chacune et chacun d'entre vous mes vœux les plus sincères, les plus chaleureux et les plus bienveillants pour cette nouvelle année.



**LUDOVIC JOLIVET**  
MAIRE  
DE QUIMPER,  
PRÉSIDENT  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

## KEODEDOURIEZH

Gallout a reer gwelet ar geodedouriezh evel ur vammenn dizalc'h ha glan hag a zeu liammoù sokial hag unvaniezh diganti, hag a seblant he nerzh hag he dalc'husted, pa ne soñjer ket pelloc'h, tonket da badout da viken. N'eomp ket re brim ganti avat. Ne bado ket an dalc'husted dreistordinal a zo zant hor c'hevredigezh dirak ar pezh a vez o tagañ anezhi a bep tu war un dro – kumuniezhelouriezh, feulster, gourdrouzioù, gwaskezh ha kement zo –, ma ankouaomp komzioù spis, fur ha pouezus hon Hendadoù meur.

Kement-se zo kaoz e pedan ac'hanoc'h, p'emañ ar bloaz nevez o kregiñ, da adlenn ar mellad 6 eus Disklêriadur hollvedel gwirioù mab-den hag ar geodedourien skrivet e 1789 : « Al lezennoù zo diwar youl an holl. Gwir o deus an holl geodedourien da sikour skrivañ anezho, o-unan pe dre o c'hannaded. Talvout a ra ar memes lezennoù evit an holl, pe e vefent evit gwareziñ pe evit kastizañ. Pa 'z eo kevatal an holl geodedourien dirak al lezenn, e c'hallont ivez bezañ lakaet war gement karg, post hag implij publik a vefe, diouzh o barregezh, hag hep diforc'h ebet estreget o ferzhioù mat hag o donezonoù ».

Reiñ a ran deoc'h da lenn ivez ar soñj-mañ zant Jean-Jacques Rousseau : « Ar geodedourien zo tud politikel da vat hag a eztaol interest an holl ha neket o interest dezho o-unan. N'eo ket interest an holl ar sammad eus interestoù pep hini, mont a ra en tu all ».

Pa vezomp unvan e vezomp kreñvoc'h. Ar geodedouriezh eo a starta al liammoù etrezomp. Splann eo, pa seller ouzh an Istor, ez omp gouest da sevel asambles monumantoù hag a ya dreist ar pezh a c'haller empennañ. Ha gouest omp da gas oberoù zo da benn ha pa ne gredfe den ebet kregiñ e-barzh enno memes.

Kas a ran deoc'h, a-greiz ma c'halon, ma gwellañ ha c'hwekañ hetoù evit ar bloavezh nevez.

*Ludovic Jolivet, Maer Kemper,  
Prezidant Kemper Breizh Izel*

**Photo de couverture :**

L'unité de valorisation énergétique des déchets de Brieç incinère les ordures ménagères de tout le territoire de Quimper Bretagne Occidentale et produit de l'énergie électrique ainsi que de la chaleur.



RETOUR SUR  
p.4

DÈS DEMAIN  
Le temps  
de l'arbre  
p.6

À LA UNE  
Environnement  
Valorisés !  
p.7

ÇA BOUGE  
Les ambitions  
de Chalais  
p.13

DÉCOUVERTES  
Lestremeur  
se découvre  
p.14

HISTOIRE  
60 ans  
du Grand  
Quimper  
p.15

AGENDA  
L'Open  
de Tennis  
p.16

À LIRE  
Destins  
bouleversés  
p.18

LES GENS D'ICI  
Héritiers  
bien formés  
p.20



# RETOUR SUR/DISTRO WAR

## L'HÉRITAGE



Le 7 novembre dernier, la première pierre du futur espace Dan-ar-Braz a été posée en présence de l'artiste. Le père de *l'Héritage des Celtes* y a glissé une partition.

## LE SALON DES SOLUTIONS

La 3<sup>e</sup> édition de Breizh Transition s'est déroulée les 27 et 28 novembre au Parc des expositions Quimper Cornouaille à Penvillers. Ce salon des solutions, soutenu par Quimper Bretagne Occidentale, a une nouvelle fois contribué à faire de la Bretagne un leader de la transition énergétique.



## À VOS MARQUES !

Le salon de l'étudiant Studyrama a rassemblé un large public au Parc des expositions Quimper Cornouaille le 23 novembre. L'occasion pour Quimper Bretagne Occidentale de lancer la marque Kampus Kemper aux côtés des associations d'étudiants.

## BIEN VIEILLIR



La première pierre du futur Ehpad de nouvelle génération de Penhars a été posée le mercredi 23 octobre. Ouverture prévue début 2022 pour accueillir 141 personnes âgées dépendantes.



## ZÉRO DÉCHET

Le festival Zéro Déchet organisé les 23 et 24 novembre place Saint-Corentin dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets a connu une forte fréquentation citoyenne. Les nombreux ateliers ont été très suivis.

OPEN DE TENNIS

# UN PLATEAU DE HAUTE VOLÉE

**48** tennismen de haut niveau, des animations, le rayonnement de l'économie locale : les trois ingrédients de l'Open de tennis de Quimper Bretagne Occidentale sont réunis pour faire de la 10<sup>e</sup> édition un nouveau succès, du 27 janvier au 2 février au Parc des expositions Quimper-Cornouaille. Plus de 16 000 spectateurs en

2019 et un vainqueur, Grégoire Barrère. Cette année? Le tournoi, dont la dotation en points pour le vainqueur équivaut à un 3<sup>e</sup> tour à Roland-Garros, pourrait voir venir des joueurs de l'Open d'Australie qui commencera la semaine précédente et donner des envies de revanche ou de rattrapage. Lors des précédentes éditions, l'Open de Quimper a notamment couronné les Français Herbert, Paire, Mannarino, et accueilli

Rublev, Khachanov ou Tsitsipas, vainqueur du dernier Masters de Londres. Parmi les animations, un concert événement du groupe d'électropop quimpérois IA! est prévu le 31 janvier à la fin des matchs... et d'autres surprises sont programmées.

L'originalité et la réussite de l'Open tiennent également à son volet économique : le tournoi est un lieu de rencontres et d'échanges très prisé de ses

nombreux partenaires et des chefs d'entreprise du territoire. Et l'Agglomération leur propose des conférences sur le commerce (« Distribution 4.0 »), et sur les stratégies d'adaptation et tendances émergentes.



Tarifs : 6 €/jour du 27 au 30, 12 € du 31 au 2. Gratuit pour les - 11 ans. Restaurant panoramique sur le court.

[www.opendequimper.com](http://www.opendequimper.com)  
Voir aussi dans l'agenda.



## PETITE ENFANCE RICHES RENCONTRES

Spectacles et ateliers tous azimuts : mars est un mois de rêve pour les enfants de zéro à trois ans ! Les Semaines de la petite enfance proposent tous les ans de nombreux rendez-vous destinés aux plus petits, à leurs familles et aux assistantes maternelles. Retrouvez le programme complet sur le site internet du Relais petite enfance de Quimper Bretagne Occidentale.



[www.lagazettedespoussettes.bzh](http://www.lagazettedespoussettes.bzh)

**SALON - BIO ET BIEN!** La 5<sup>e</sup> édition de Breizh nature, le salon du bio et du bien-être, ouvre ses portes du 10 au 12 janvier au Parc des expositions Quimper Cornouaille avec 130 exposants sur 4 000 m<sup>2</sup>. Stands, animations pour les enfants (mini-ferme, ateliers loisirs créatifs, etc.), mais aussi pour les parents avec des ateliers (fabrication de lessive, etc.) et des conférences sur les algues, le jardin bio en Bretagne, etc. Un événement familial et convivial qui séduira les 10 000 visiteurs attendus. Entrée gratuite. [www.breizh-nature.bzh](http://www.breizh-nature.bzh)



EESAB

## OUVRE TOI

Le 13 février de 10 h à 17 h 30, le site de Quimper de l'École européenne supérieure d'art de Bretagne ouvre grand ses portes. L'occasion privilégiée de découvrir sa pédagogie expérimentale et ses locaux spacieux.

Le premier cycle (DNA/Licence) s'articule autour des espaces de l'artiste. Le second (DNSEP/Master) prolonge cette réflexion et permet de penser l'exposition.



Contact : EESAB – Site de Quimper / 8, esplanade François-Mitterrand  
Tél. 02 98 55 61 57  
[contact.quimper@eesab.fr](mailto:contact.quimper@eesab.fr)  
[www.eesab.fr/quimper](http://www.eesab.fr/quimper)

TEMPS DE L'ARBRE

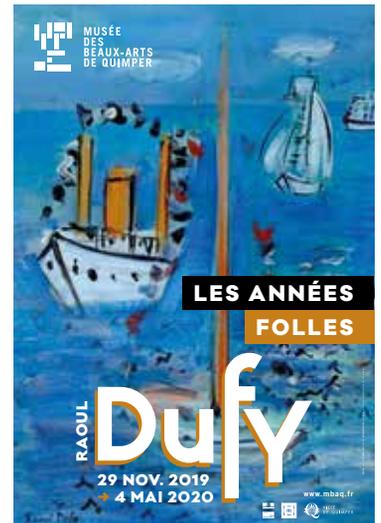
# ANIMATIONS BRANCHÉES



**C**'est un événement aux multiples ramifications qui animera les médiathèques, écoles, centres de loisirs et même les jardins publics, de février à mai : le Temps de l'arbre. Pour comprendre la botanique, découvrir les essences, célébrer les merveilles naturelles, on ira à la rencontre des conférenciers qui vont se succéder : le botaniste Francis Hallé (dont les planches botaniques seront exposées à la médiathèque Alain-Gérard et dans trois espaces publics quimpérois), le jardinier du château de Versailles Alain Baraton, le forestier-auteur Mickaël Jézégou (sur les arbres remarquables du Finistère et l'intelligence des arbres) et la guide conférencière Géraldine Guérin (sur le voyage des plantes à l'époque de la Compagnie des Indes orientales). Il sera possible de s'essayer à la pratique, grâce aux ateliers de taille de fruitiers menés par la Société d'horticulture, ou aux expérimentations proposées par le service des Paysages, et à la grimpe dans les arbres avec l'association l'Arbonambule. Les amateurs d'art suivront les films proposés par Gros Plan, les visites thématiques du Musée des beaux-arts et de la Maison du patrimoine ou les concerts « végétaux » du Conservatoire de musiques et d'art dramatique.

**RANDONNÉE - CARTES EN LIGNE** Plus interactives et enrichies avec de nouvelles photos et de nouveaux textes : les nouvelles cartographies des circuits de randonnée proposés à travers les communes de l'agglomération sont en ligne ! Vous pouvez ainsi visualiser 19 circuits pédestres de petite randonnée (balisage jaune), 23 autres circuits (balisage bleu) et 19 boucles VTT.

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh/769-randonnees-pedestre-et-vtt.htm](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh/769-randonnees-pedestre-et-vtt.htm)



CULTURE

## DUFY, L'ART MULTIPLE

Peinture, dessin, céramique, tissu, décoration..., Raoul Dufy (1877-1853) fut un génial touche-à-tout. Jusqu'au 4 mai, le Musée des beaux-arts présente 300 œuvres de cet artiste hors normes. Les tableaux côtoient de somptueuses robes, les aquarelles, des projets d'étoffes pour la soierie lyonnaise. À noter, la conférence de Catherine Örmén, historienne de la mode, le 23 janvier à 17 h à la médiathèque Alain-Gérard. Gratuit. Réservation obligatoire sur [mbaq.fr](http://mbaq.fr)

TRANSPORT

## Gratuit !



Tous les samedis matin jusqu'à 13 h et les dimanches à partir de 11 h, le bus est gratuit à Quimper et dans les communes de Quimper Bretagne Occidentale. Gratuit et très pratique ! À l'heure des soldes d'hiver en ce début janvier, voilà un argument choc pour se déplacer jusqu'au centre-ville et y faire ses achats. L'offre est valable sur toutes les lignes du réseau Qub. Autre ligne gratuite, tous les jours de l'année cette fois, les navettes électriques Qub-City relie la gare au centre-ville, au Cinéville et à Locmaria ! Vive le bus !

Que deviennent les ordures ménagères qui ne sont pas recyclées grâce au tri ? Collectées une à deux fois par semaine, elles sont incinérées par l'Unité de valorisation énergétique des déchets de Briec (Uved). Depuis 2010, cette incinération est doublement valorisée par la production d'électricité et de chaleur. Une filière vertueuse et locale qui s'inscrit dans le cadre de la transition énergétique.

L'incinération des déchets ménagers sert notamment à produire de la chaleur utilisée par des serres de tomates.

ORDURES MÉNAGÈRES

# LA SECONDE VIE DE NOS DÉCHETS

# VALORISÉ

inaugurée en 1996, l'UVED, située à Briec, traite aujourd'hui les déchets des 14 communes de Quimper Bretagne Occidentale. Un outil de proximité au service du territoire géré de façon optimale et vertueuse. Le Sidepaq, Syndicat intercommunal créé en 1988 pour construire et gérer l'usine, vient de renouveler le contrat d'exploitation du site avec la société Geval pour une durée de huit ans.

## ANTICIPATION DES NORMES

Depuis sa création, l'usine d'incinération ne cesse d'être modernisée par le Sidepaq. Ainsi, 5,4 millions d'euros de travaux vont être de nouveau engagés dès 2020 par le Syndicat intercommunal, cela afin d'anticiper les orientations européennes en matière de réductions des polluants, et plus particulièrement pour les oxydes d'azote dans les rejets atmosphériques. Les unités de traitement devront en effet être en mesure de répondre à ces nouvelles normes à l'horizon 2024. Le Sidepaq a pour sa part déjà programmé les travaux qui vont nécessiter un arrêt de 35 jours des fours et le détournement vers d'autres unités de traitement de 3 900 tonnes d'ordures ménagères.

Les rejets des fumées dans l'atmosphère seront améliorés grâce à la mise en place de nouveaux catalyseurs pour traiter les oxydes d'azote. Par ailleurs le fonctionnement de l'usine sera également optimisé par le remplacement des organes de contrôle et de fonctionnement de l'usine (chaîne marteaux, automates, etc.)

L'Uved (Unité de valorisation énergétique des déchets) sera rénovée pour répondre par anticipation aux normes européennes de rejets de fumée dans l'atmosphère.




**LE SIDEPAQ :  
TRAITEMENT  
DES DÉCHETS  
À QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE**

LES DÉCHETS DE :  
• 148 819 HABITANTS  
• 41 COMMUNES

CC Presqu'île de Crozon  
et de l'Aulne maritime

CC de Pleyben, Châteaulin  
et du Porzay

Quimper Bretagne Occidentale



LES TYPES DE DÉCHETS TRAITÉS :

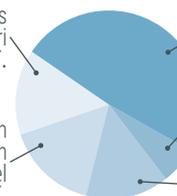
Incinérables  
et refus de tri  
4 200 T.

Ordures ménagères  
32 000 T.

Ordures ménagères  
hors QBO  
10 300 T.

Boue station  
d'épuration  
du Corniquel  
9 600 T.

Déchets industriels  
9 700 T.



# S!



## UN MILLION D'EUROS PAR AN



Depuis 2010, l'usine d'incinération des déchets de Briec est classée Usine de valorisation énergétique de déchets (Uved). Les fumées issues de la combustion des déchets dans les deux fours circulent dans une chaudière et chauffent des tubes d'eau. La vapeur créée alimente un turbo-alternateur qui produit de l'électricité. 24 000 MWh d'électricité sont ainsi produits par an. Une partie sert à alimenter l'usine (6 000 MWh), l'autre partie (18 000 MWh) est injectée et vendue dans le réseau électrique.

La vapeur soutirée en sortie de la turbine contient encore des calories. Cette vapeur est dirigée vers un hydro-condensateur qui récupère la chaleur résiduelle et est transmise à un réseau d'eau chaude qui alimente les serres de tomates voisines pour environ 32 000 MWh.

Cette production d'énergie rapportera un million d'euros par an et correspond à la consommation électrique de 5 500 foyers de quatre personnes. La performance énergétique de l'usine atteint ainsi 65%.

Les travaux ayant été anticipés depuis quelques années, leur coût n'aura pas d'incidence sur le montant de la taxe des ordures ménagères en 2020, qui reste peu élevée comparée aux autres territoires. Ces travaux associés à une performance énergétique optimisée permettront de maintenir une Taxe générale sur les activités polluantes (TGAP) réduite au moins jusqu'en 2025. Cette TGAP a déjà été divisée par deux grâce à l'atteinte de la performance énergétique avec la certification Iso 50001. Elle a permis d'économiser 280 000 euros par an depuis 2017. Le site de Briec était par ailleurs le deuxième en Bretagne à obtenir cette certification.

## DEUX FOURS EN FONCTIONNEMENT

La collecte terminée, le camion poubelle met le cap sur la zone de Lumunoc'h, en bordure de voie express, lieu où est situé l'UVED.

À son entrée sur le site, le camion passe sur un pont-bascule. Un badge identifie son numéro d'immatriculation, sa provenance, son tonnage, le type de déchets, le jour et l'heure. Il accède ensuite au hall où vont être déchargées les ordures ménagères. Les refus de centre de tri, les déchets d'emballages industriels, les incinérables de déchèteries arrivent également à cet endroit.

Un énorme grappin, capable de saisir une tonne de déchets en une seule prise, les mélange pour obtenir un combustible homogène. Piloté d'une cabine en hauteur, il sert également à déposer les déchets dans les trémies d'alimentation des deux fours de l'usine.

## L'INNOVATION AU CŒUR DU SYSTÈME

L'Uved de Briec reçoit aussi les boues de la station d'épuration du Corniguel qui assure le traitement et la dépollution des eaux usées d'environ 70 000 habitants et des industriels de Quimper Bretagne Occidentale. Cela évite l'épandage de la majeure partie des boues sur des terrains agricoles. Elles sont injectées directement dans les fours grâce à un procédé innovant qui permet de maîtriser la température de combustion et d'éviter l'injection d'eau, habituellement utilisée pour refroidir les fours.

Les fumées dégagées dans les fours transitent dans deux chaudières. Ce passage permet la valorisation des déchets en énergie électrique et en chaleur (lire encadré). La chaleur est réutilisée par une entreprise maraîchère voisine qui exploite sept hectares de serres de tomates avec sa quinzaine de salariés en CDI et le renfort de 45 saisonniers. De la chaleur reste à valoriser : ce potentiel non exploité est accessible à des entreprises qui souhaiteraient s'installer à proximité, sur l'un des terrains de Quimper Bretagne Occidentale. L'Agglomération poursuit ainsi ses efforts en termes de valorisation et de réemploi des déchets qui peuvent être des niches économiques intéressantes pour un territoire.

SOIT **65 800 T.**  
DE DÉCHÈTS  
INCINÉRÉS  
PAR AN



CHAQUE JOUR,  
**20 BENNES**  
DÉVERSENT  
**220 T**  
DE DÉCHÈTS



TAXE D'ORDURES  
MÉNAGÈRES  
POUR QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE  
**= 7,67 %**

## SOUS-COUCHES ROUTIÈRES

La valorisation des déchets concerne aussi les résidus de la combustion. Les mâchefers (11 000 tonnes) sont récupérés par une entreprise spécialisée qui les transforme en sous-couches routières. Les ferrailles sont revalorisées au travers d'une filière de recyclage.

Quant aux fumées, une fois le travail de valorisation effectué, elles pénètrent dans un filtre à manche qui va capter les poussières et les éléments neutralisés grâce à un mélange de chaux et de charbon actif. Ce procédé permet de traiter les polluants, les métaux lourds, les dioxines. Le sous-produit récupéré (1 000 tonnes par an), fait de composants toxiques, est évacué vers le centre d'enfouissement de classe 1 à proximité de Laval pour être stocké dans des alvéoles étanches.

Les fumées épurées, constituées de vapeur d'eau, sont ensuite évacuées dans l'atmosphère par deux cheminées métalliques de 43 mètres de hauteur. Ces fumées sont constamment surveillées : à la sortie du filtre et avant évacuation, des piquages permettent de récupérer en continu des échantillons de gaz qui sont automatiquement analysés. Tout dépassement des seuils réglementaires entraînerait une mise à l'arrêt de l'usine. Les travaux qui vont être entrepris en 2021 amélioreront le traitement de ces fumées. L'Uved restera ainsi un outil performant et innovant au service d'un territoire.



Un grappin saisit une tonne de déchets par prise, les mélange pour les homogénéiser et les dépose dans les trémies d'alimentation des deux fours.



Le filtre à manche de l'usine capte les poussières et les particules polluantes issues de l'incinération. Les fumées dégagées sont épurées et contrôlées en continu avant leur sortie dans l'atmosphère.

## ORDURES MÉNAGÈRES - LES ERREURS À ÉVITER !

Le conteneur des ordures ménagères a vocation à récupérer tout ce qui n'est pas recyclable ou des déchets potentiellement recyclables, mais pour lesquels vous avez un doute. Peut-on cependant tout mettre dans sa poubelle ? La réponse est non ! Les déchets inflammables sont à déposer en déchèterie. Les bonbonnes de gaz doivent être rapportées à un professionnel. Ce type de déchets, quand il se retrouve dans les déchets ménagers, peut entraîner des départs de feu, voire exploser dans le four. À éviter donc ! Idem pour les plâtres, les métaux ou encore tous les appareils électriques qui sont aussi à apporter en déchèterie et à déposer non pas dans la benne « tout-venant incinérable », mais bien dans une benne adaptée. Quand ils se retrouvent en usine d'incinération, ils sont en effet susceptibles de dégager des composés nocifs (comme les oxydes de soufre pour le plâtre). Bien trier ses déchets, c'est s'assurer qu'il n'y ait pas de surcoût appliqué sur la taxe d'enlèvement des ordures ménagères.

## EIL BUHEZ HOL LASTEZ

Pulluc'het e vez hol lastez-ti n'hallont ket bezañ adaozet gant an Unvez tennañ energiezh eus al lastez e Briez. Meret e vez ar benveg-se e servij ar c'horn-bro diouzh ar gwellañ hag en un doare efedus. Talvezout a ra al lastez da broduiñ energiezh (tredan ha tommder) hag ul lodenn eus dilerc'hiadoù al leskiñ a vez treuzfurmet en iswiskadoù evit an hentoù pe a vez adaozet. Abaoe m'eo bet krouet ar pulluc'hva ne daouezer ket da vodernaat anezhañ evit bezañ diouzh reoladoù nevez an distaolioù en aergelc'h. Evel-se e vo lakaet 5,4 milion a euroioù da voulc'hañ labourioù kerkent ha 2020 evit modernaat muioc'h c'hoazh an avedur efedus ha nevezus-se e servij ur c'horn-bro.

**ADAOZAÑ:** Recyclable, **LESKIÑ:** Combustion, **DISTAOL:** Rejet

## L'USINE FONCTIONNE



TOUTE L'ANNÉE  
7 JOURS / 7  
24H / 24H



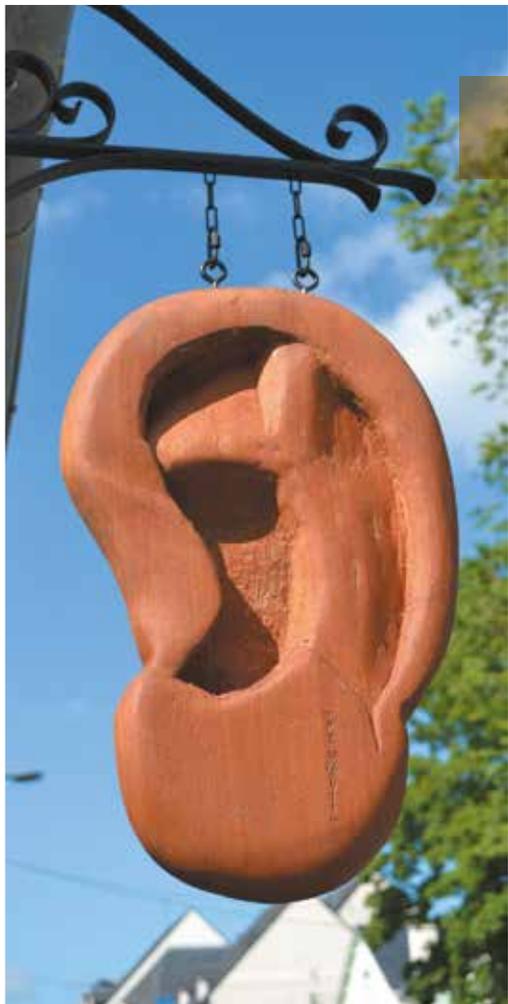
SAUF  
2 SEMAINES  
POUR LES TRAVAUX  
D'ENTRETIEN  
ET DE RÉPARATION



## 4 UNITÉS DE VALORISATION ÉNERGÉTIQUE EN FINISTÈRE



## NOUVEAUTÉ 2020



### Poursuite de la mise en place de la réforme « reste à charge 0% » avec l'augmentation du remboursement des aides auditives

Gautier LADAN et Pierre ZAJEC, audioprothésiste D.E. Votre Audition, nous en expliquent les points clés :

Se décider à porter des appareils est une démarche importante, mais leur coût entraîne parfois un frein psychologique. Grâce à une nouvelle augmentation de la base de remboursement de la sécurité sociale, qui passe à 350 euros par appareil, l'accessibilité aux soins s'améliore à nouveau, d'autant que cette augmentation entraîne également un meilleur remboursement de certaines mutuelles.

« C'est une mesure qui va dans le sens des malentendants et qui correspond à notre concept : proposer une solution pour chaque situation, chaque oreille, chaque budget. Cette amélioration de remboursement va nous permettre de proposer d'ici 2021 une gamme d'aide auditive 100% prise en charge ».

Mais avec la baisse de prix ou le remboursement total de certain appareil, ne pourrait-on pas craindre une diminution de la qualité de service ?

« Notre rôle est d'accompagner chaque malentendant, il est primordial pour nous que la qualité des services reste la même quels que soient la solution choisie et le budget de chacun » précisent-ils. Avec une méthode basée sur l'écoute et des outils de mesures précis, ils proposent une gamme d'aide auditive complète, parmi les plus grandes marques.

« C'est le choix d'être audioprothésiste indépendant, libre de toutes enseignes, qui nous permet de répondre au mieux et sans contraintes aux diverses attentes de nos patients ».

# Votre **A**udition

telier de correction auditive

## POUVOIR ENTENDRE... MIEUX SE COMPRENDRE

**INVITATION  
POUR UN TEST\*  
AUDITIF GRATUIT**



\* test à but non médical

**BON POUR UN  
ESSAI GRATUIT ET  
SANS ENGAGEMENT  
DES NOUVELLES AIDES  
AUDITIVES 2020**



**PRISE EN CHARGE  
GRATUITE DU RÉGLAGE  
ET DE L'ENTRETIEN  
DE VOS AIDES AUDITIVES  
ACTUELLES**

### CENTRE PEN-ERGUE

81 Avenue du Rouillen  
29500 ERGUE-GABERIC



GRATUIT



GRATUIT



8

Tél. 02 29 40 89 37

### KEMPER KERFEUNTEUN

59 Avenue de la France libre  
29000 QUIMPER



GRATUIT



GRATUIT



B 15 10 1  
13 P100 12

Tél. 02 29 40 92 66

# ÇA BOUGE/BIRVILH ZO

## ENVIRONNEMENT

### ÇA GAZE !

Le Gaz naturel véhicule (GNV) est un carburant qui permet de réduire l'empreinte environnementale avec une baisse de 95 % de particules fines et 50 % d'oxydes d'azote (NOx) par rapport à un véhicule diesel équivalent. Depuis 2001, l'Agglomération a fait le choix d'équiper son réseau de transport public avec des bus roulant au gaz naturel. Aujourd'hui 38 bus de la QUB sur un parc de 50 véhicules fonctionnent au GNV. Autre avantage, le GNV offre plus de souplesse de conduite et un niveau sonore deux fois moins élevé que les motorisations diesel, contribuant ainsi à améliorer le cadre de vie. Responsable d'environ un quart des émissions de CO2 dans le monde, le transport est un axe majeur de la transition énergétique. Pour promouvoir ce carburant auprès des particuliers, des professionnels du transport de marchandises ou de voyageurs, de la propreté urbaine, des entreprises, GN Vert réalise depuis ce mois de janvier des travaux d'aménagement d'une station GNV ouverte au public à proximité du dépôt des bus de la Qub, située au 1, rond-point de Quistinidal. La station sera ouverte courant avril. Cette station offre une alternative aux carburants classiques et une nouvelle offre complémentaire aux véhicules électriques.

## GARE



### Stationnement et déconstruction

Une nouvelle étape préalable à la création du Pôle d'échanges multimodal (PEM) : après l'aménagement cet automne d'une aire de stationnement provisoire avenue de la Libération, le premier trimestre 2020 sera marqué par le chantier de déconstruction de l'ancienne halle Sernam. L'Agglomération se charge du bâtiment de 4255 m<sup>2</sup> et SNCF Réseaux des équipements qui y sont adossés. L'emplacement sera celui de la future gare routière et de l'accès à la passerelle de franchissement des rails.

Très progressive pour prévenir toute pollution, la déconstruction coûtera 255 000 euros.

## AMÉNAGEMENT

# LANDUDAL, SPORT ET SÉCURITÉ

**Accompagner des opérations d'aménagement des centres-bourgs : tel est l'objectif d'un fonds de concours mis en place par Quimper Bretagne Occidentale. À Landudal, les travaux ont commencé.**

Les six communes de moins de 2000 habitants de l'agglomération peuvent bénéficier d'un fonds de concours doté d'un crédit budgétaire de 100 000 euros par an. Les premières d'entre elles ont monté des projets, d'autres sont en cours d'étude. Ces projets s'articulent autour de trois thèmes : patrimoine paysager ou équipement structurant renforçant l'identité des communes ; mobilité, accessibilité et sécurité (modes de déplacements "doux" ...) ; cadre de vie et développement durable (espaces publics...).

Depuis septembre 2019, Landudal est accompagnée financièrement par l'Agglomération sur deux chantiers. Le premier, assez classique, est l'aménagement des entrées et des traversées de son centre-bourg. L'objectif : diminuer la vitesse des véhicules, sécuriser les déplacements et les accès à la mairie, l'école, la salle multifonction.

Le second, plus original et tout à fait en accord avec l'identité « verte » de Landudal, vise à renforcer son attractivité : il s'agit de la construction d'un stade VTT en centre-bourg, qui permettra de promouvoir cette pratique en tant que loisir nature et sportif.



L'ATR 72 – Avion de transport régional de 70 places – qui dessert Quimper est bien plus économique et plus écologique qu'un jet.



QUIMPER-PARIS

# LES AMBITIONS DE CHALAIR

**Chalair assure la liaison aérienne Quimper Pluguffan – Paris Orly depuis le 25 novembre. La compagnie a été choisie par la Région Bretagne pour assurer l'obligation de service public jusqu'en 2023. Entretien avec le directeur général adjoint de la compagnie Jérôme Latrasse.**

## POUVEZ-VOUS NOUS PRÉSENTER VOTRE COMPAGNIE ?

C'est une compagnie normande créée en 1986 par un ancien pilote de Britt Air, Philippe Le Baron. Au départ, Chalair proposait uniquement des navettes d'entreprises, que d'ailleurs elle assure toujours, notamment en Afrique. Cependant, après le rachat de la compagnie par Alain Battisti en 2003, la desserte des lignes régulières régionales s'est développée. Chalair opère plus de 200 vols par semaine au départ de Brest, Bordeaux, Nantes, Agen, Limoges, Montpellier, La Rochelle, Lyon et Orly. Les clubs sportifs comme l'équipe de rugby d'Agen sont aussi nos clients pour des vols affrétés. À propos de sport, nous venons de signer avec l'Ujap un partenariat publicitaire.

## QUELS SONT VOS OBJECTIFS À QUIMPER ? COMMENT POURRAIT ÉVOLUER LE SERVICE QUE VOUS PROPOSEZ ?

Nous souhaitons attirer de nouveaux clients vers cet aéroport et nous visons 79000 passagers en 2020 pour atteindre les 85000 à l'horizon 2023. Nous proposerons aussi, et c'est une grande nouveauté, des liaisons saisonnières, en particulier une « ligne ski » en février vers Pau. Grâce à un partenariat avec N'Py, l'office de tourisme des stations des Pyrénées, le forfait sera offert pour tout achat d'un billet aller-retour.

## QUEL TYPE D'APPAREIL ASSURE LA LIAISON QUIMPER-PARIS ?

C'est un ATR 72 – avion de transport régional de 70 places – fabriqué par GIE ATR qui associe Airbus et Leonardo à Toulouse. C'est un appareil fiable et à faible consommation de carburant par comparaison avec un jet de 50 sièges sur un trajet similaire. Le différentiel de consommation de carburant et d'émission de CO2 est d'environ 40 % en faveur de l'ATR. Le choix de ce type d'avion turbo propulseur est donc un choix raisonnable d'un point de vue environnemental. Il protège l'avenir de la ligne d'une augmentation des prix des carburants. Nous utilisons le même type d'avion depuis quatre ans sur la ligne Limoges-Lyon et notre taux de régularité est proche des 99 %.

## QUELS SONT LES SERVICES COMMERCIAUX ?

Sur le plan commercial, nous sommes adossés à Air France ce qui nous permet de participer au programme d'accumulation de miles Flying Blue. L'allocation bagage de 15 kg est offerte sur toute notre gamme tarifaire, qui s'étend de 60 à 200 euros pour un aller simple. Les quatre équipages de quatre personnes seront à terme basés à Pluguffan ce qui renforcera aussi la personnalisation et la proximité du service.



## LES HORAIRES DES 18 VOLS QUIMPER-PARIS

Depuis le 25 novembre 2019, la compagnie assure 18 vols hebdomadaires entre Quimper-Pluguffan et Paris-Orly, à raison de 3 vols aller-retour par jour du lundi au vendredi, un aller-retour le samedi et deux le dimanche, selon les horaires suivants :

### Du lundi au vendredi :

Quimper-Paris, départ 6 h 45, arrivée 8 h 10  
Paris-Quimper, départ 8 h 50, arrivée 10 h 25

### Du lundi au vendredi et dimanche :

Quimper-Paris, départ 14 h 15, arrivée 15 h 40  
Paris-Quimper, départ 16 h 10, arrivée 17 h 45,  
Quimper-Paris, départ 18 h 15, arrivée 19 h 40  
Paris-Quimper, départ 20 h 10, arrivée 21 h 45

### Le samedi :

Quimper-Paris, départ 8 h 25, arrivée 9 h 50  
Paris-Quimper, départ 10 h 20, arrivée 11 h 55

PLOMELIN

## LESTREMEUR SE DÉCOUVRE

Un sentier qui offre de magnifiques points de vue sur l'Odet.



### MOULIN DE ROSSULIEN

L'association Les Meuniers de Rossulien souhaite restaurer l'ancien moulin, propriété du Conseil départemental, afin qu'il retrouve son activité d'origine. D'importants travaux de restauration du bief, du chemin d'eau, de la roue, du beffroi et des meules sont nécessaires. Les éléments mécaniques du moulin seront reconstitués. Par ailleurs, une salle d'exposition et une boutique seront aménagées. Pour pouvoir réaliser ces travaux, l'association lance un appel aux dons.

Un appel au don est lancé pour la restauration et la valorisation touristique du moulin de Rossulien.

**La commune de Plomelin, nichée sur la rive droite de l'Odet, offre de nombreuses possibilités de promenades bucoliques avec des points de vues assez exceptionnels sur la rivière, mais aussi des constructions remarquables : manoirs, pigeonniers, lavoirs, fontaines... et de magnifiques châteaux dominant fièrement ce paysage vallonné et boisé.**

**B**ienvenue sur les sentiers de Lestremeur et de l'anse de Combrit pour un voyage au fil de l'eau et de la campagne. La promenade d'environ 5 kilomètres ne présente aucune difficulté particulière. Le point de départ est situé sur le parking de Moulin-Mer, route des châteaux, au fond de l'anse de Combrit. Un petit sentier bordé d'arbres permet de cheminer le long de l'anse. Le sentier vire peu après sur la gauche pour rejoindre Lestremeur où vous découvrirez un four à pain, une fontaine, ainsi qu'un lavoir. Après avoir contourné le pigeonnier, prenez une petite route sur la droite. Le manoir de Lestremeur sera sur votre gauche. Il n'est pas ouvert au public, mais sachez malgré tout qu'il a appartenu à la marquise de Sévigné qui n'y serait jamais venue.

### DIRECTION AN ESTREVIHAN

Longez de grandes serres avant de rejoindre le bois. Le sentier surplombe l'anse puis devient privé, il est donc impossible pour l'instant d'aller plus loin vers la grève. Des discussions sont en cours avec les propriétaires pour permettre, à terme, de pouvoir poursuivre le chemin le long de l'anse jusqu'à l'embouchure de l'Odet. Mais à ce jour, un demi-tour s'impose, l'occasion de revisiter ce passage en sous-bois sous un jour différent. Deux possibilités s'offrent maintenant au promeneur. Vous pouvez prendre la petite route d'Ar Hoad, bordée de magnifiques hêtres pour vous rendre jusqu'à l'Odet et profiter un instant du point de vue avec les nombreuses petites embarcations au mouillage avant de revenir sur vos pas pour rejoindre le GR 34, soit prendre directement le GR. Le parcours vous mènera ensuite jusqu'à la chapelle Saint-Roch avant de revenir à votre point de départ.



Pour en savoir plus : [www.fondation-patrimoine.org/59368](http://www.fondation-patrimoine.org/59368)  
ou dépliant à télécharger sur [www.plomelin.bzh](http://www.plomelin.bzh).



À l'heure du grand Quimper – 1<sup>er</sup> janvier 1960 à minuit – revue Le Likès, on retrouve Yves Thépot, Léon Goragner, Hervé Nader, le colonel Autrou.

1960-2020

# 60 ANS DU GRAND QUIMPER

**Il y a soixante ans, dans la nuit du 31 décembre 1959, à minuit passé, naissait le Grand Quimper. Ce mariage unissait quatre anciennes communes, riches d'identités variées, rassemblées pour bâtir un destin commun au travers d'un projet politique, territorial et humain.**

Quimper, depuis 1791, ne s'étendait que sur 192 hectares. Cette contrainte conduisit à un long étirement urbain sur un axe naturel est-ouest correspondant à la vallée de l'Odet. Les limites de développement urbain bientôt atteintes, la ville, chef-lieu départemental, ne put qu'être attirée par les grands espaces des trois communes rurales limitrophes alors que son économie, son urbanisation et sa démographie étaient freinées, par manque de terrains, dans leur développement. De 1901 à 1954, la population quimpéroise s'accrut seulement d'un petit millier d'habitants tandis que celle des trois autres communes gagnait 12 626 habitants supplémentaires dont un grand nombre travaillait à Quimper.

## UNE RÉPONSE POLITIQUE

Si les habitants de l'agglomération soutinrent dès 1944, dans leur majorité, le projet de fusion, quinze longues années furent pourtant nécessaires pour le voir aboutir. À Ergué-Armel, Yves Thépot, élu SFIO, travaillait en faveur de la fusion. En mars 1945, une première étude était réalisée sur le projet d'extension des limites de la ville de Quimper. Deux voies s'offraient alors aux acteurs politiques : soit l'annexion à Quimper de sections urbaines des trois autres communes, soit la fusion des quatre communes et une seule nouvelle entité territoriale. C'est cette

seconde voie qui fut finalement retenue. En juin 1957, André Monteil, député maire MRP, relançait le débat sur le Grand Quimper. Lorsque les élections municipales de 1959 eurent lieu dans les quatre communes, les 100 conseillers municipaux nouvellement élus reçurent pour mandat la création de la nouvelle collectivité : le colonel Autrou à Quimper, Yves Thépot à Ergué-Armel, Léon Goragner à Penhars et Adolphe le Hir à Kerfeunteun dirigeaient à cette époque les quatre municipalités concernées.

« Derrière cette révolution administrative, c'est tout l'avenir du chef-lieu du Finistère qui se jouait... La décision n'allait pas de soi. Trois communes allaient perdre leur identité. Le courage de ceux qui accomplirent le haut geste politique du Grand Quimper n'en est que plus méritoire », écrit Georges Guitton dans *Ouest-France*.

À la demande du préfet, les quatre communes délibérèrent sur un projet d'arrêté prévoyant la fusion à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960. Les uns après les autres, les conseils municipaux se prononcèrent. L'arrêté préfectoral fut pris le 11 décembre 1959. Des élections suivirent. Le 13 mars 1960, le premier conseil municipal du Grand Quimper se réunissait. Yves Thépot était élu maire tandis qu'un adjoint spécial représentait chaque ancienne commune disparue, origine des adjoints de quartier.



Le premier maire du Grand Quimper Yves Thépot.

## 60 VLOAZ KEMPER VRAS

Tri-uzent vloaz zo, e nozvezh an 31 a viz Kerzu 1959, da dremen hanternoz, e c'hane Kemper Vras. Unanet e voe peder c'humun gozh, dezho pep a identelezh, hag a voe bodet da sevel un tonkadur boutin dre ur raktres politikel, tiriadel ha denel.

« *A-dreñv an dispac'h melestradurel-se ez eo holl amzer da zont pennlec'h Penn-ar-Bed a oa e kont... An diviz-se ne oa ket unan aes nag anat. Teir c'humun a oa o vont da goll o identelezh. Nerzh-kalon ar re a reas ar jestr politikel meur-se evit krouiñ Kemper Vras a zo dellezusoc'h c'hoazh* », a skrivas Georges Guitton en *Ouest-France*.

**TONKADUR** : Destin, **IDENTELEZH** : Identité, **DISPAC'H** : Révolution



Retrouvez l'agenda dans son intégralité ainsi que toutes les informations, lieux, tarifs sur <http://agenda.qbo.bzh>

DU 27 JANVIER AU 2 FÉVRIER

## OPEN DE TENNIS



Événement de haut niveau et populaire marquant en Cornouaille, connu et reconnu, tant sur les plans sportif et organisationnel que sur le plan économique, l'Open de tennis de Quimper Bretagne Occidentale se tient du 27 janvier au 2 février au Parc des expositions.

48 joueurs sont attendus dont de belles têtes d'affiche, et on espère de belles découvertes lors de ce tournoi ATP Challenger dont la renommée s'étend et qui pourrait, à nouveau, révéler des pépites du circuit mondial. Rappelons que l'isikispas, vainqueur du dernier Masters de Londres, a foulé les courts de Quimper il y a deux ans ! Les matchs débutent à 11h du lundi au jeudi, et en début d'après-midi à partir du vendredi. Deux matchs tête d'affiche sont programmés chaque soir à 18h30 et 20h. Pour fêter sa 10<sup>e</sup> édition, l'Open propose plusieurs animations qui seront bientôt dévoilées, dont une soirée musicale le 31 janvier, avec un concert du groupe électro pop quimpérois IA!

Pour la 4<sup>e</sup> année se déroule en même temps l'Open de l'éco : un carrefour de discussion entre chefs d'entreprise, agrémenté de conférences de haut niveau sur les thèmes du commerce, de l'innovation, illustrant la convergence d'intérêts entre la collectivité et les entreprises.

Tarifs : 6 € / jour du 27 au 30, 12 € du 31 au 2. Gratuit pour les - 11 ans. *Restauration panoramique, crêperie et sandwicherie sur place.*

[www.opendequimper.com](http://www.opendequimper.com) Voir aussi en page 6.

### LOISIRS/ ANIMATIONS

**3 JANVIER / 14H**  
**Lego Les Indestructibles**  
Médiathèque de Penmarc'h

**18 & 19 JANVIER**  
**Fête des bières bretonnes**  
• 18 janvier / 11h > 2h  
• 19 janvier / 11h > 19h  
Salle Hermine, Landrévarzec

**25 JANVIER / 19H**  
**Atelier découverte sur la Russie**  
Centre des Abeilles

**11 FÉVRIER / 20H**  
**Loto**  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**23 FÉVRIER**  
**Loto**  
Salle Espace André-Angot, Ederm

### SPORT/ SANTÉ

> 5 JANVIER  
**Patinoire**  
Espace Évêché

### DIMANCHE 8 MARS

**Passez la 5<sup>e</sup>**  
Le 8 mars se disputera le 5<sup>e</sup> Locronan-Plogonec-Quimper (10 km et semi-marathon). Le 10 km sera supporté du championnat de Bretagne et le semi passe sous label National. La journée sera articulée autour de la Journée internationale des femmes. Sa marraine sera Yvane Marblé, participante en 2019 du marathon d'Afghanistan, seul événement sportif mixte du pays. [www.locronan-quimper.bzh](http://www.locronan-quimper.bzh)

### SPECTACLES/ CONCERTS

**7 JANVIER / 20H**  
**Concert / Theon Cross**  
« Eyah »  
Théâtre de Cornouaille

**9 JANVIER / 20H**  
**Cabaret « Les Sea Girls, au pouvoir ! »**  
Théâtre de Cornouaille

**10, 11, 13, 14, 16 & 17 JANVIER / 20H**  
**Festival Circonova / « Campana »**  
Chapiteau chauffé, 36 bis rue de Quimper, Pluguffan

**12 JANVIER / 17H**  
**Pierre Génisson et le Quatuor Hanson**  
Théâtre de Cornouaille

**14, 15 & 16 JANVIER / 20H**  
**Festival Circonova / « Hôtel »**  
Théâtre de Cornouaille

**16, 17 & 18 JANVIER / 20H**  
**Festival Les Daycomrades de l'Ouest / Kevin Robin, Fabrice Ehoué, Tremplin de l'Humour**  
• Le 16 au centre des congrès du Chapeau Rouge  
• Le 17 & 18 au Parc des expositions Quimper Cornouaille

**18 JANVIER / 20H**  
**Clafoutis théâtre**  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**18 JANVIER / 22H > 3H**  
**Soirée electro par Synchron**  
Novomax

**18 & 19 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Accroche-toi si tu peux »**  
• 18 janvier / 14h30 & 16h30  
• 19 janvier / 11h & 14h30  
Salle Jules-Noël / UJAP

**18 & 19 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Borderless Extract »**  
• 18 janvier / 15h15 & 17h15  
• 19 janvier / 11h45 & 15h30  
Salle Jules-Noël / UJAP

**18 & 19 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Face A : Block Party »**  
• 18 janvier / 14h15 & 16h30  
• 19 janvier / 12h & 15h15  
Théâtre de Cornouaille

**18 & 19 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Inquiétude »**  
• 18 janvier / 15h15 & 17h30  
• 19 janvier / 10h45 & 14h  
Théâtre de Cornouaille

**21 JANVIER / 20H**  
**Festival Circonova / « L'Oiseau-lignes »**  
Théâtre de Cornouaille

**22, 23, 24, 25 & 26 JANVIER**  
**Festival Circonova**  
**« Bêtes de foire, petit théâtre de gastes »**  
• 22 & 23 janvier / 20h  
• 24 & 25 janvier / 19h  
• 26 janvier / 15h  
Parvis du Théâtre de Cornouaille

**24 JANVIER / 20H30**  
**Festival Circonova / « Mule »**  
Arthémuse, Brieç

**24 JANVIER / 20H30**  
**Chansons de Léo Ferré par le trio Serge Bellego**  
Maison de quartier du Moulin-Vert

**24, 25, 26, 28, 29 & 30 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Les Princesses »**  
• 24 & 25 janvier / 20h30  
• 26 janvier / 17h  
• 28, 29 & 30 janvier / 19h  
Théâtre de Cornouaille

**25 JANVIER / 21H**  
**The Blue Butter Pot + One Rusty Band**  
Le Novomax

**28, 29, 30 & 31 JANVIER**  
**Festival Circonova / « Le Paradoxe de Georges »**  
• 28 janvier / 20h30  
• 29, 30 & 31 janvier / 18h & 20h30  
Parvis du Théâtre de Cornouaille



### DU 10 JANVIER AU 6 FÉVRIER

## Festival Circonova

Le « nouveau cirque » se ré-invente à Quimper et en Cornouaille avec 14 spectacles proposés par le Théâtre de Cornouaille, en salles, sous chapiteau et même dans un camion-théâtre.

Cinquante artistes d'ici et d'ailleurs (Belgique, Québec, Amérique du Sud) composent cette nouvelle édition pleine de prodiges, de prouesses, de rires et d'émotions.

De *Campana*, sous chapiteau à Pluguffan (avec navettes gratuites depuis le centre-ville de Quimper) à *La Vrille du chat* (par la compagnie belge Back Pocket), sans oublier le week-end des spectacles gratuits les 18 et 19 janvier et la création des élèves de l'école de cirque Balles à fond, laissez-vous transporter par cette édition 2020! **Renseignements et billetterie : [www.theatre-cornouaille.fr](http://www.theatre-cornouaille.fr).**

Tel. 02 98 55 98 55.

**9 FÉVRIER / 14H**  
**Bal**  
Salle communale, Plomelin

**13 FÉVRIER / 20H30**  
**Théâtre / « Mars et Vénus »**  
L'Athéna

**12, 13 & 14 FÉVRIER / 20H**  
**Théâtre / « Le dernier jour du jeûne »**  
Théâtre de Cornouaille

**15 FÉVRIER / 21H**  
**Concert / Lofofora + Helzeimer**  
Novomax

**22 FÉVRIER / 21H**  
**Concert / Pat O'May + Patrick Rondat**  
Novomax

**22 & 23 FÉVRIER / 16H & 20H30**  
**Théâtre / Yann Jamet dans « Recherche Bélanda désespérément »**  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**8 FÉVRIER / 20H30**  
**Concert / Bel Air de Forro et Isaac et Nora**  
Arthémuse, Brieç

**8 FÉVRIER / 20H30**  
**Danse / Les Italiens de l'Opéra de Paris**  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

**23 FÉVRIER / 16H**  
**« La maîtresse en maillot de bain » / Cie Six pieds sur scène**  
Salle socioculturelle, Plomelin

> 4 JANVIER  
Les Échappées de Noël /  
Les ateliers gratuits

4 JANVIER / 10H > 17H  
Tournoi de baby-foot  
en famille  
Centre des Abeilles

> 5 JANVIER / 19H30, 20H &  
20H15  
Les Échappées de Noël /  
Spectacle Iliz-Veur  
Place Saint-Corentin

10 > 12 JANVIER  
Breizh Nature  
Auberge de la Bidouille /  
Petits Débrailleurs  
Centre des Abeilles

11 JANVIER / 18H  
Fête du nouvel an /  
Les fêtes lumière  
Maison de quartier du Moulin-Vert

10, 17, 24 & 31 JANVIER  
7 & 14 FÉVRIER / 9H45  
Atelier Crocos  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

10, 17, 24 & 31 JANVIER  
7 & 14 FÉVRIER / 14H  
Atelier trico-thé café  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

12 JANVIER  
Vide dressing  
Salle Espace André-Angot, Ederm

12 JANVIER  
Loto  
Salle Espace André-Angot, Ederm

26 JANVIER / 12H  
Repas concert / Association  
Céline et Stéphane  
Salle Espace André-Angot, Ederm

7, 14, 21 & 28 JANVIER  
11 FÉVRIER / 9H30  
Café Rencontre  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

14 & 28 JANVIER  
11 FÉVRIER / 14H  
Atelier rencontres créatives  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 14H > 16H  
Auberge de la Bidouille /  
Petits Débrailleurs  
Centre des Abeilles

1<sup>er</sup> & 2 FÉVRIER  
Salon de la gastronomie  
Salle Espace André-Angot, Ederm

2 FÉVRIER / 14H  
Bourse aux livres  
Centre des Abeilles

> 3 FÉVRIER  
Concours Phot'Eau  
Association Secours des hommes

8 & 22 JANVIER  
5 FÉVRIER / 10H  
Atelier Graines de cuisinots  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

8 FÉVRIER / 14H  
Gaming et Cosplay  
Centre des Abeilles

8 FÉVRIER  
Potage des chefs  
Place Terre-au-Duc

8 FÉVRIER  
Repas crépes  
Salle Espace André-Angot, Ederm

5 JANVIER / 9H45  
Footing / Galop des gueules  
de bois  
Croas Spenn, Ergué-Gabéric

11 JANVIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Gries  
Salle Michel-Gloaguen

12 JANVIER / 10H  
Challenge football Didier  
Hébert en salle  
Salle des sports de Croas Spenn,  
Ergué-Gabéric

18 JANVIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Nantes  
Salle Michel-Gloaguen

18 JANVIER / 20H  
Volley / Journée 11 du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

2 FÉVRIER / 9H30 > 12H  
Stage de qi gong  
Salle Fanch-Rolland, Brieac

## JEUNE PUBLIC

2 JANVIER / 14H  
Après-midi jeux de société  
Médiathèque d'Ergué-Armel

3 JANVIER / 15H  
Jeux sur la géographie  
et les voyages  
Médiathèque Alain-Gérard

12 JANVIER / 17H  
« Les géométries du dialogue »  
/ Compagnie Juscomama  
Le Terrain Blanc

18 JANVIER, 1<sup>er</sup> & 15 FÉVRIER  
/ 10H & 11H  
Atelier parents-enfants  
arts plastiques  
Espace Simone-Veil, Ergué-Gabéric

2 FÉVRIER / 11H, 16H & 17H30  
« I.GLU » / Collectif a.a.o  
Le Terrain Blanc

15 FÉVRIER / 17H & 20H  
« Elle pas princesse, lui pas  
héros » / Théâtre de Romette  
Pôle culturel Max-Jacob

17 & 24 FÉVRIER / 14H  
Les artistes en herbe / « Mon  
T-shirt imprimé à la Dury »  
Musée des beaux-arts

17, 21, 24 & 28 FÉVRIER / 10H30  
Visite ludique / L'heure  
des tout-petits  
Musée des beaux-arts

18, 20, 25 & 27 FÉVRIER / 14H  
Ateliers « Tous  
constructeurs »  
Maison du patrimoine

18, 19, 25 & 26 FÉVRIER / 11H  
Sur les ailes de Lenaïck  
Musée départemental breton

5 JANVIER / 9H45  
Footing / Galop des gueules  
de bois  
Croas Spenn, Ergué-Gabéric

11 JANVIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Gries  
Salle Michel-Gloaguen

12 JANVIER / 10H  
Challenge football Didier  
Hébert en salle  
Salle des sports de Croas Spenn,  
Ergué-Gabéric

18 JANVIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Nantes  
Salle Michel-Gloaguen

18 JANVIER / 20H  
Volley / Journée 11 du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

2 FÉVRIER / 9H30 > 12H  
Stage de qi gong  
Salle Fanch-Rolland, Brieac

## JEUNE PUBLIC

19 & 26 FÉVRIER / 14H  
Atelier / Autoportrait décalé  
Musée départemental breton

23 FÉVRIER / 15H  
Après-midi en famille /  
« On joue avec Raoul »  
Musée des beaux-arts

18, 20, 25 & 27 FÉVRIER / 14H  
Artistes en herbe /  
« L'Hôtel de Boisbilly »  
Maison du patrimoine



8 FÉVRIER / 20H  
Championnat de Nationale 3 :  
Ujap Quimper - ASPPT Casen  
Salle Michel-Gloaguen

11 FÉVRIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Nancy  
Salle Michel-Gloaguen

15 & 16 FÉVRIER / 10H  
Canne de combat / Tournoi  
international par équipe  
Halle des sports de Penhars

DIMANCHE 23 FÉVRIER  
7<sup>e</sup> édition des  
Boucles du Steir  
Sentiers de la plaine du Moulin-Vert

18 JANVIER / 20H  
Match Pro B basket / Ujap  
Quimper 29 - Nantes  
Salle Michel-Gloaguen

18 JANVIER / 20H  
Volley / Journée 11 du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

1<sup>er</sup> FÉVRIER / 20H  
Volley / 13<sup>e</sup> journée du  
championnat Élite féminine  
Halle des sports d'Ergué-Armel

2 FÉVRIER / 9H30 > 12H  
Stage de qi gong  
Salle Fanch-Rolland, Brieac

## VISITES/ CONFÉRENCES

2, 12 & 26 JANVIER  
9, 19 & 26 FÉVRIER / 15H  
Visite guidée de l'exposition  
« Raoul Dury, les Années  
folles »  
Musée des beaux-arts

5 JANVIER / 15H  
Atelier en famille « Au bord  
de l'eau avec Raoul »  
Musée des beaux-arts

5 JANVIER / 15H  
Visite guidée de « Deux  
peintres en Finistère »  
Musée départemental breton

9 JANVIER / 18H  
Rendez-vous de Max  
avec Yannick Gloaguen  
Chez Max

9, 16, 23 & 30 JANVIER  
6 FÉVRIER / 9H30 & 14H30  
Université du temps libre  
Cinéville

11 JANVIER / 11H  
Focus sur l'exposition  
« Géographie des  
mondes anciens »  
Médiathèque Alain-Gérard

12 JANVIER / 15H  
Visite guidée / « Quimper  
à la Belle Époque »  
Maison du patrimoine

16 JANVIER / 18H  
Secrets de fabrication  
des globes anciens  
et contemporains  
Médiathèque Alain-Gérard

18 JANVIER / 18H  
Géographie des mondes  
anciens / Clôture  
Médiathèque Alain-Gérard

19 JANVIER / 14H30 > 17H  
Visite / « Deux peintres  
en Finistère »  
Musée départemental breton

19 JANVIER / 15H  
Le port de Quimper  
Maison du Lougre de l'Odé

26 JANVIER & 23 FÉVRIER /  
15H & 16H  
Visite guidée / Les flèches  
de la cathédrale  
Cathédrale Saint-Corentin

30 JANVIER / 12H30  
Casse-croûte architectural /  
L'ancien central PTT  
de Kerfeunteun  
Avenue de la France-libre

2 FÉVRIER / 15H  
Visite en breton / « Deux  
peintres en Finistère »  
Musée départemental breton

2 FÉVRIER / 15H  
L'hôtel de Boisbilly,  
de fond en comble  
Maison du patrimoine

6 FÉVRIER / 18H  
Rendez-vous de Max  
avec Annick Le Douget  
Chez Max

7 FÉVRIER / 19H  
« Féminisme(s), où en est-  
on ? » / « La Liberté de l'esprit  
Hôtel Mercure

9 FÉVRIER / 15H  
Visite guidée / « Elles »  
Maison du patrimoine

9 & 16 FÉVRIER / 15H  
Visite guidée avec un livret  
coquin / « Quimper in love »  
Maison du patrimoine

10 FÉVRIER / 19H  
Conférence / « Familles  
en mutation » par Sabine  
Prokhoris  
Théâtre de Cornouaille

13 FÉVRIER / 17H  
Une restauration qui n'a pas  
fini de livrer ses surprises  
Médiathèque Alain-Gérard

16 FÉVRIER / 14H30 > 17H  
Femmes en Finistère  
Musée départemental breton

20 & 27 FÉVRIER / 15H  
Dans tous les sens  
« Made in Finistère »  
Musée départemental breton

21 & 28 FÉVRIER / 15H  
Laissez-vous conter Locmaria  
Office de tourisme

17, 19, 24 & 26 FÉVRIER / 15H  
Laissez-vous conter Quimper  
Office de tourisme



**DU 16 AU 18 JANVIER  
C'est pour rire !**  
Du 16 au 18 janvier, Quimper Événements organise la 5<sup>e</sup> édition du festival Les Day-connaades de l'Ouest. Le 17, affiche exceptionnelle avec l'humoriste Fabrice Eboué et son one man show *Plus rien à Perdre*. Retrouvez également Kevin Robin, prix du public en 2019 et découvrez des étoiles montantes du rire lors de la grande soirée du Tremplin de l'humour. Réservations [www.lesdayconnaades.bzh](http://www.lesdayconnaades.bzh)

## CINÉMA

4 JANVIER / 10H30  
Ciné-Doc replay / « L'empire  
de la banane »  
Médiathèque d'Ergué-Armel

12 JANVIER & 2 FÉVRIER / 17H  
Film documentaire  
suivi d'un débat  
L'Athéna, Ergué-Gabéric

20 JANVIER / 14H30  
Connaissance du Monde /  
La Croatie  
Cinéville

10 FÉVRIER / 14H30  
Connaissance du monde /  
Splendeurs de lacs italiens  
Cinéville

À LIRE/DA LENN au mét...



# DESTINS BOULEVERSÉS

Chaque nouvelle livraison d'Hervé Jaouen nous ouvre les portes d'un monde sans cesse sondé avec un talent jamais démenti.

Bretagne, Irlande, savoirs ancestraux, contact avec la nature, devoir de mémoire... Sans jamais être redondants, les thèmes principaux de l'œuvre d'Hervé Jaouen sont constamment porteurs d'un nouveau regard, d'un nouvel oxygène, même lorsque le passé en est l'objet.

*Le Bon Docteur Cogan* ne déroge pas à cette règle d'or. Au travers d'un destin familial, l'auteur nous transporte dans les monts d'Arrée constater les impacts de la guerre 39-45, de l'Occupation et des lois pétainistes antijuives sur une société rurale aux valeurs séculaires établies. Voilà décrits, dans un style toujours transportant, les dommages personnels et collectifs qu'engendrent les époques troublées. Le bon docteur Cogan pourra-t-il continuer de soigner ? Entre la Résistance et la milice nationaliste, comment réagira la communauté ? Les turpitudes de la guerre révèlent-elles les hommes et les femmes tels qu'ils sont ?

Autant de destins bouleversés aux interrogations fondamentales qu'Hervé Jaouen soulève avec lucidité et science de la narration.

**+** *Le Bon Docteur Cogan*  
(éditions Presses de la Cité)  
272 pages / Prix : 20 €  
ISBN : 2258162696



## LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Retrouver des contenus enrichis sur la version en ligne du Mag + sur les sites de quimper-bretagne-occidentale.bzh et de quimper.bzh



VIDÉO



EXTRAIT SONORE



DIAPORAMA



+ D'INFOS



## DÉCHÈTERIES

### DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les cinq déchèteries de Quimper Bretagne Occidentale et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

**DEPUIS LE 27 OCTOBRE, LES DÉCHÈTERIES SONT PASSÉES AUX HORAIRES D'HIVER**

#### DÉCHÈTERIE DE BRIEC

Lundi : 9h - 12h et 14h - 18h  
Mardi au vendredi : 14h - 18h  
Samedi : 9h30 - 12h et 13h30 - 18h

#### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST (Rue du Tro Breiz ZA du Guelen)

Lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

#### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD (Route de Plogonec)

N'accepte pas les déchets des professionnels.  
Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h  
Mardi et jeudi : 14h - 18h

#### DÉCHÈTERIE DE GUENGAT (lieu-dit Kerdrein)

Lundi au vendredi : 14h - 18h  
Samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

#### DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN (à Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper- Pont-l'Abbé)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h  
Mardi et jeudi : 14h - 18h

#### DÉCHÈTERIE D'ERGUÉ-GABÉRIC (Zone artisanale de Quillihuc, rue Gustave Eiffel à Ergué-Gabéric)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h  
Mardi et jeudi : 14h - 18h

#### PLUGUFFAN SITE DE STOCKAGE DÉCHETS INERTES

Dépôt des déchets d'amiante uniquement sur rendez-vous, le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30. Inscription auprès du service environnement au 02 98 98 89 67.

**ATTENTION**, les portails d'accès seront clos 5 minutes avant l'heure de fermeture ! Les déchèteries sont ouvertes les jours fériés de 9h à 12h, sauf le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

**Une question sur la collecte des déchets, un doute ?**  
Contactez les ambassadeurs du tri : Tél. 02 98 98 89 58.  
e-mail : atri@quimper.bzh

## TRANSPORTS QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

## PISCINE DE LOISIRS AQUARIVE

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper  
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15  
e-mail : aquarive@quimper.bzh

## VOTRE MAIRIE EN 1 CLIC

**BRIEC** / [www.ville-briec.fr](http://www.ville-briec.fr)

**EDERN** / [www.edern.fr](http://www.edern.fr)

**ERGUÉ-GABÉRIC** / [www.ergue-gaberic.fr](http://www.ergue-gaberic.fr)

**GUENGAT** / [www.guengat.fr](http://www.guengat.fr)

**LANDREVARZEC** / [www.landrevazec.fr](http://www.landrevazec.fr)

**LANDUDAL** / [www.landudal.fr](http://www.landudal.fr)

**LANGOLEN** / [mairie.langolen@wanadoo.fr](mailto:mairie.langolen@wanadoo.fr)

**LOCRONAN** / [www.villedelocronan.fr](http://www.villedelocronan.fr)

**PLOGONNEC** / [www.plogonrec.fr](http://www.plogonrec.fr)

**PLOMELIN** / [www.plomelin.com](http://www.plomelin.com)

**PLONÉIS** / [www.ploneis.com](http://www.ploneis.com)

**PLUGUFFAN** / [www.pluguffan.fr](http://www.pluguffan.fr)

**QUEMENEVEN** / [www.quemeneven.fr](http://www.quemeneven.fr)

**QUIMPER** / [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)



**Spécialiste  
en rénovation thermique**

**Contactez-nous !**

**Morbihan 02 97 85 41 26**

**Finistère 02 98 64 73 21**

isolhouse56@gmail.com

Toitures  
Murs  
Planchers

**ISOLHOUSE**

Résolez  
votre  
maison

**Soufflage et injection**

Siège social

ZA de Poulvern 56550 Locoal-Mendon

Agence

Zbis rue Haute 29000 Quimper

[www.isolhouse.com](http://www.isolhouse.com)



**Devenir crêpier par la voie de l'alternance !**



**Le CQP Crêpier :  
un visa  
pour un métier**



Des crêperies recrutent  
en contrat de professionnalisation !  
Formez-vous de mars à septembre !



Contact : Agence Greta de Quimper  
T. 02 98 90 15 18 [touche 2]



greta bretagne occidentale



**CENTRE DE FORMATION  
PAR ALTERNANCE**

**DU PAYS DE DOUARNENEZ**

**PORTES OUVERTES**

Vendredi 24 janvier de 17h à 20h

Samedi 25 janvier de 9h à 17h

Vendredi 6 mars de 17h à 20h

Samedi 7 mars de 9h à 17h

Et tous les mercredis après-midi sur RDV

Internat Externat Demi-pens.

> 4<sup>e</sup> - 3<sup>e</sup> d'orientation

> CAPA SAPVER (Service et vente)

> BAC PRO SAPAT  
(Service aux personnes et aux territoires)

Transports organisés

**CENTRE DE FORMATION MFR**

Etablissement privé  
d'Enseignement  
sous contrat avec  
le Ministère de l'Agriculture

2 Route Park Ar Menez - 29100 Poullan-Sur-Mer  
Fax 02 98 74 56 26 - [mfr.poullan@mfrasso.fr](mailto:mfr.poullan@mfrasso.fr)  
**02 98 74 04 01 | [www.mfr-poullan.org](http://www.mfr-poullan.org)**

**SAINT-PHILIBERT  
P L O M E L I N**

TERRAINS À  
**BÂTIR**

[WWW.SAINTPHILIBERT-PLOMELIN.FR](http://WWW.SAINTPHILIBERT-PLOMELIN.FR)

26 LOTS À BÂTIR À KERNEVEN

De 270 à 590 m<sup>2</sup>

100% viabilisés / Libres de constructeurs

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS

SAFI : 02 98 76 65 55

[WWW.SAFI29.FR](http://WWW.SAFI29.FR)



**SAFI**  
SOCIÉTÉ  
D'AMÉNAGEMENT  
DU FINISTÈRE

**CENTRE - BOURG  
ERGUÉ - GABÉRIC**

TERRAINS À  
**BÂTIR**

**LOTS À BÂTIR EN CENTRE-BOURG**

À proximité des commerces et services

À partir de 385 m<sup>2</sup>

100% viabilisés / Libres de constructeurs

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS

SAFI : 02 98 76 65 55

[WWW.SAFI29.FR](http://WWW.SAFI29.FR)



**SAFI**  
SOCIÉTÉ  
D'AMÉNAGEMENT  
DU FINISTÈRE

## MARIA FURIC

### HÉRITIERS BIEN FORMÉS

**Créer ou reprendre une entreprise requiert un certain goût du risque, et surtout des compétences! Une formation spécifique et sur mesure est proposée par l'EMBA : l'École des managers. Elle accueille 10 à 15 participants chaque année, avec de belles histoires de transmissions familiales.**

L'école supérieure de commerce et management EMBA a ouvert cette formation il y a 25 ans. Personnalisée, compatible avec une activité professionnelle et diplômante, elle se décline par session de deux jours toutes les deux semaines pendant douze mois. Le principe, c'est la pratique – la formation action – et donc l'alternance avec des périodes en immersion dans les entreprises concernées, en l'occurrence des TPE ou PME-PMI.

#### **TRANSMISSIONS FAMILIALES**

Parmi les futurs créateurs ou repreneurs qui suivent la formation, on compte régulièrement les enfants d'industriels de Cornouaille : Myriam Potage y a participé avant de reprendre l'entreprise paternelle, Celt'étañch. Sten Furic, fils et petit-fils des dirigeants des conserveries Furic, désormais directeur général, est passé par l'EMBA. Sa sœur Maria (avec un pull blanc

sur la photo), responsable des ressources humaines, a intégré la 25<sup>e</sup> promotion de l'École des managers : « *Mon frère souhaitait que je l'épaule davantage en participant aux décisions stratégiques mais il me manquait des compétences. Or, cette formation balaie tous les champs de l'entrepreneuriat : stratégie, analyse financière, contrôle de gestion, marketing et développement commercial, management, droit social, méthodologie de diagnostic...* »

#### **PRATIQUE, PERSONNALISATION ET DYNAMIQUE COLLECTIVE**

L'admission à l'École des managers requiert un projet et une motivation solides, deux critères qui caractérisent souvent les repreneurs d'entreprises familiales. Maria Furic salue cet ancrage dans la réalité : « *Tout s'articule autour*

*de nos propres entreprises ou projets qui sont la matière même de cette formation.* »

Si le cursus est adapté aux besoins de chaque participant, cette personnalisation n'empêche pas la dynamique collective au sein de promotions à effectif réduit. « *Nous étions une douzaine dans cette 25<sup>e</sup> promotion et j'ai trouvé l'ambiance excellente, aussi bien du fait de la diversité des expériences partagées que de l'écoute bienveillante de chaque personne* », conclut Maria Furic.

Une formule visiblement gagnante puisque huit diplômés de l'École des managers sur dix sont toujours en activité.



Contact : Jean-Luc Youinou  
Tél. 02 98 10 16 17  
[www.emba-bs.com](http://www.emba-bs.com)